

## Am Samstag geht's wieder los

Die Zugerberg Finanz Trophy startet nach vier Wochen Pause mit vollem Elan in die zweitletzte Etappe dieser Saison. Die Zeitmessgeräte der Bergstrecke stehen im Schmittli und auf dem Zugerberg. Start und Ziel für die Rundstrecke sind im Herti.

Kilometer- und Höhenmeter-Sammlerinnen und -Sammler haben sich den 12. August wohl in der Agenda markiert. Die kurze Runde der Etappe 05\_Zug mit Start und Ziel bei der Leichtathletikanlage Herti misst 2,1 Kilometer. 5,9 Kilometer läuft oder walkt, wer die mittlere Strecke bewältigt. Diese führt zum Brüggli, dem See entlang in den Choller und auf dem Chamer Veloweg zurück ins Herti. Richtig spannend ist die lange Etappe. Sie führt nach Cham durch den Hirsgarten und weiter dem Lorzenuferweg entlang. Dort gilt es die Streckenänderung zu beachten. Aufgrund von Bauarbeiten geht es bereits bei der Fabrikstrasse rechts weg hoch zur Knauerstrasse. Man folgt der Knauerstrasse ein paar Hundert Meter, bevor es auf die Baumstellenumleitung für Fussgänger und Velofahrer geht. Auf der Höhe Eizmoos muss stets mit Baustellenverkehr gerechnet werden. Wer möglichst hindernisfrei laufen möchte, tut dies am besten am Abend oder am Wochenende. Nach der Autobahnunterführung ist man zurück auf der mit ein paar netten Höhenmetern gespickten Originalstrecke, die über die Baregg, nach Bibersee und weiter nach Steinhausen führt. Nach



Kurz nach dem Start bzw. vor dem Ziel der Etappe 05\_Zug wird gebaut. Trophy-Teilnehmende werden gebeten hier wie auch auf der langen Strecke ausgangs Cham die Umleitung zu beachten.

Foto: zvg

einem kurzen Stück durch den Steinhauser Wald geht es runter nach Blickensdorf und der Lorze entlang ins Ziel. Eine abwechslungsreiche Strecke, die sich wunderbar als Training für den Swiss City (Halb)Marathon am 29. Oktober in Luzern eignet.

### Streckenänderung auch in Start-/Zielnähe

Neben der Umleitung auf der langen Strecke in Cham gibt es im Herti für alle Distanzen rund 250 Meter nach dem Start bzw. vor dem Ziel eine kleine Umleitung. An dieser

Stelle gilt es den Verkehrsfluss aufmerksam zu beachten. Bei der Bergetappe vom Schmittli auf den Zugerberg bleibt alles beim Alten: Auf den 3,3 km gilt es 290 Höhenmeter zu überwinden. Stetig an Höhe gewinnend, windet sich der Weg durch den Wald. Ist man über den Berg, erwartet einen die wunderschöne Aussicht auf Zug. Und das ist – gerade bei Sonnenuntergangsstimmung – einfach fantastisch.

Alle Details unter [www.zugerbergfinanz-trophy.ch](http://www.zugerbergfinanz-trophy.ch)

## Jubiläumsfest 40 Jahre Museum Burg Zug

Am 14. Mai 1983 feierte Zug ein grosses Fest zur Eröffnung des neuen historischen Museums in der Burg. Der Eine oder die Andere kann sich vielleicht noch an den Festumzug erinnern. Im 2023 jährt sich das grosse Burgfest von 1983 zum 40. Mal und das soll gebührend gefeiert werden.

Vom 1. bis 3. September lädt das Museum Burg Zug die Bevölkerung ein, sein 40-jähriges Jubiläum zu feiern. Am Freitag, 1. September, findet ein öffentlicher Festakt im Burghausaal statt. Die Festreden werden musikalisch begleitet von Schülerinnen der Musikschule Zug. Ausserdem lassen wir einige Erinnerungen an das Burgfest von 1983 aufleben.

### Wie im Mittelalter gekocht wurde

Am Samstag und Sonntag, 2. und 3. September erwartet die Besucherinnen und Besucher ein buntes Programm. Gross und Klein können erleben, wie im Mittelalter gekocht wurde, im Bastel-Atelier ein tolles Souvenir gestalten oder einem Märchen lauschen. Am Samstag verwandeln Schülerinnen und Schüler der Musikschule Zug die Burg in ein klingendes Museum. In den Kurzführungen durch die Dauerausstellung entdecken Gäste die Zuger Geschichte und Schauspieler lassen historische Figuren zum Leben erwecken. Für das leibliche Wohl stehen im Burg-Café Hot-



Das Museum Burg Zug feiert seinen 40. Geburtstag.

Foto: Regine Giesecke

Dogs, Geburtstagskuchen und Getränke bereit. Ein besonderes Highlight ist der dialogische Vortrag mit Toni Hofmann (archäologische Bauuntersuchung Burg Zug) und Walter Bersorger, Direktor Museum Burg Zug. Hier erfahren Besucherinnen und Besucher Geschichten rund um die Burg, die sonst nirgends zu hören sind. *UG*

Details zum Fest sind zu finden unter [www.burgzug.ch](http://www.burgzug.ch)

# Aktion

Aus Liebe zum Dorf und zum Portemonnaie.

Montag, 7.8. bis Samstag, 12.8.23



**EVIAN MINERALWASSER**  
ohne Kohlensäure,  
6 x 1,5 l

**-30%**  
5.40  
statt 7.80



**MINOR SCHOKOLADE**  
div. Sorten, z.B.  
Praliné-Stängel, 30 x 22 g

**-41%**  
16.90  
statt 28.80



**DR. OETKER PUDDING**  
div. Sorten, z.B.  
Vanille, 3 x 70 g

**-20%**  
5.60  
statt 7.05

## Ab Mittwoch FRISCHE-AKTION

**FRISCO EXTRÊME CORNETS**  
div. Sorten, z.B.  
Erdbeer/Vanille,  
6er-Pack

**-25%**  
9.50  
statt 12.70



**RAMATI-TOMATEN**  
Schweiz, per kg

**-27%**  
4.30  
statt 5.90



**TRAUBEN VITTORIA**  
Italien, per kg

**-26%**  
3.60  
statt 4.90



**CRISTALLINA JOGURT**  
div. Sorten, z.B.  
Erdbeer, 175 g

**-25%**  
-60  
statt -80



**EMMI MOZZARELLA**  
div. Sorten, z.B.  
Mini, 145 g

**-20%**  
2.80  
statt 3.50



**MALBUNER KRUSTENSCHINKEN**  
geschnitten, per 100 g

**-20%**  
3.40  
statt 4.25



**AGRI NATURA ST. GALLER BRATWURST**  
2 x 130 g

**-33%**  
3.95  
statt 5.95



**STELLA LUNARE**  
Nero d'Avola  
Sicilia DOC, Italien,  
75 cl, 2021

**-21%**  
10.90  
statt 13.90



**JACOBS KAFFEEKAPSELN**  
div. Sorten, z.B.  
Lungo classico,  
20 Kapseln

**-20%**  
6.35  
statt 7.95



**PURINA ONE KATZENNAHRUNG**  
div. Sorten, z.B.  
Lachs, 1500 g

**-25%**  
12.75  
statt 17.05



**NISSIN SOBA**  
div. Sorten, z.B.  
Soba Cup Classic,  
90 g

**-20%**  
2.55  
statt 3.20



**EVE**  
div. Sorten, z.B.  
Litchi, 4 x 27,5 cl

**-21%**  
8.80  
statt 11.20



**NIVEA DUSCH**  
div. Sorten, z.B.  
Duschcreme Soft, 3 x 250 ml

**-33%**  
7.60  
statt 11.40



**ARIEL**  
div. Sorten, z.B.  
Color, Gel, 1,25 l, 25 WG

**-31%**  
10.90  
statt 15.90

Folgende Wochenhits sind in kleineren Volg-Läden evtl. nicht erhältlich:

**WERNLI BISCUITS**  
div. Sorten, z.B.  
Caranoir, 2 x 110 g

**6.95**  
statt 8.40

**FIZZERS**  
2 x 200 g

**4.95**  
statt 5.90

**TOMATEN GEWÜRFELT**  
6 x 400 g

**6.90**  
statt 8.40

**RIO MARE THON**  
div. Sorten, z.B.  
Insalatissima Messicana,  
3 x 160 g

**11.30**  
statt 13.35

**VOLG CITRO**  
6 x 1,5 l

**4.80**  
statt 6.-

**SUPERT DEFENCE**  
Malve & Goldmelisse,  
0,5 l

**1.50**  
statt 1.80

**NIVEA DEO**  
div. Sorten, z.B.  
Dry Comfort, 2 x 50 ml

**5.90**  
statt 7.60

**CIF**  
div. Sorten, z.B.  
Crème Citrus, 2 x 500 ml

**7.90**  
statt 10.40

Alle Standorte und Öffnungszeiten finden Sie unter [volg.ch](http://volg.ch). Dort können Sie auch unseren wöchentlichen Aktions-Newsletter abonnieren. Versand jeden Sonntag per E-Mail.

**Volg**  
frisch und fründlich

Druck- und Satzfehler vorbehalten.